

СИНТЕТИЧЕСКИЕ И АНАЛИТИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ РУССКОГО ЯЗЫКА С СЕМАНТИКОЙ ОБРАЗНОГО СРАВНЕНИЯ

Образное сравнение – языковая единица, которая через уподобление одного предмета другому вызывает в сознании носителей данного языка образ (представление) и тем самым индивидуализирует предмет описания, выделяет его в ряду однородных предметов действительности.

Наиболее распространенным способом выражения образно-компаративного значения является устойчивое сравнение (далее УС): *Бывало, Агафья, вся в черном, с темным платком на голове, с похудевшим, как воск прозрачным, но все еще прекрасным и выразительным лицом, сидит прямо и вяжет чулок* [И. Тургенев. Дворянское гнездо]. А (предмет сравнения) – лицо Агафьи; В (образ сравнения) – воск; С (основание сравнения) – прозрачно-бледный с желтоватым оттенком; т (показатель сравнительных отношений) – союз как.

Подобные раздельнооформленные компаративные структуры характеризуются устойчивой, то есть воспроизводимой всем языковым коллективом, связью трех обязательных элементов: предмета образа и основания сравнения.

Таким же постоянством связей компонентов, закрепленных в коллективном сознании носителей русского языка, характеризуются и цельнооформленные компаративные единицы – производные слова с семантикой образного сравнения, или «компаративно-производные слова» (КПС): *В окна виднелись лежащие на койках тяжелораненные, – с восковыми лицами, покрытые повязками* [В. Вересаев. На японской войне].

В этом случае отношения сравнения между предметами – лица тяжелораненных (А) и воск (В) – выражаются словообразовательным средством – суффиксом относительного прилагательного. В семантической структуре компаративно-производного слова *воск-ов-ой* суффикс *-ов* выполняет ту же функцию, что и союз как в структуре УС *как воск*.

Руководствуясь внешним, «конструктивным» различием сопоставляемых единиц – способом выражения показателя сравнения т (внутри слова или за его пределами), условно назовем производные слова с семантикой образного сравнения «синтетическими» компаративными единицами, а устойчивые сравнения – единицами «аналитическими».

Нами зафиксировано 140 случаев структурно-семантической соотносительности разноуровневых компаративных единиц. Проявления межуровневой синонимии наиболее ярко прослеживаются при однозначности устойчивого сравнения: как *(словно, точно) жемчуг* (Блестящие и ровные; блестять <белизной>. О зубах человека) – *жемчужный* (Блестяще-белый. О зубах человека). Однако возможны и случаи, когда функциональную эквивалентность с целью оформленными компаративными единицами обнаруживают два (несколько) значений УС – полисеманта.

Ниже в таблице примерами из художественной литературы проиллюстрированы некоторые случаи межуровневой синонимии устойчивых сравнений и компаративно-производных слов (проявления компаративной семантики, не зафиксированные в словарях в качестве устойчивых, воспроизводимых фактов языковой системы, отмечены звездочкой).

Синтетические компаративные единицы (КПС)	Аналитические компаративные единицы (УС)	Основание сравнения (С)
<i>алмазный (-о)</i> Однако на этот раз разозленный Каин Александрович показал алмазную* твердость (И.Ильф, Е.Петров. Светлая личность)/ По утрам в алмазной* росе купались рубины дикого клевера (Н.Лохматов. Листопад)	<i>как алмаз</i> Белые тверды, как алмаз*, но так же чисты. Они строги, но не жестоки (В.Шульгин. 1920). Скоро весь сад, согретый солнцем, ожил, и капли росы, как алмазы, засверкали на листьях (А.Чехов. Невеста).	С ₁ : духовно твердый, стойкий, негибасмый. С ₂ : сверкающий, блестящий, горящий. переливающийся радужным светом.
<i>бархатный (-о, -ость), бархатистый(-о, -ость)</i> Полз грактор по рассветной степи, волоча за собой плуг с мелехом, и там, где проползал он, оставался глубокий и рваный темно-бархатный след (В.Осипов. Борозда). Подожел высокий, стройный юноша <...>, заговоривший красивым, бархатным, струнным баритоном – Качалов! (А.Скиталец. Воспоминания Максим Горький).	<i>как бархат</i> Вспаханные поля лежат черные и доснящиеся, как бархат (А.Куприн. Лазурные берега). Горбун запел. Красавица узнала дивный голос, пленивший ее в лунную ночь. Этот голос был нежен и мягок, как бархат (А.Скиталец. Этапы).	С ₁ : Ровный, мягкий, рыхлый. О земной поверхности. С ₂ : Мягкий, теплый (о голосе, смехе, пении).

Компаративно-производные слова характеризуются целым рядом оригинальных структурно-семантических свойств, которые отличают их от устойчивых сравнений и выявляются в сопоставлении с последними.

1. КПС всегда оформляется как определенная часть речи (прилагательное, глагол, наречие). Вследствие этого выражаемый в компаративной структуре признак всегда проявляется как признак определенной степени иерар-

хии, то есть как первичный или вторичный признак субстанции: *змеичатый ручей* (первичный признак субстанции ручей), *змеичато* (вторичный признак, признак признака субстанции: *Ручей змеичато извивается в траве*; первичный признак – извивается). УС выражает признак безотносительно к части речи. Иерархическая же степень признака передается словами-сопроводителями.

2. КПС, как правило, или однозначно, или имеет два значения – первичное, прямое, и вторичное, компаративное: *занолистая* доска – *занолистый* человек; *бархатное* платье – *бархатная* кожа. УС может быть и однозначным, и двузначным, и многозначным. Например, единицы *как змея* или *как камень* имеют по девять значений. При этом УС не проявляет «прямых», то есть безобразных, значений – все его значения образно-компаративные.

3. Образно-компаративное значение УС не зависит от контекста употребления, в то время как значения КПС одной и той же модели могут быть компаративными и некомпаративными. Таким образом, образно-компаративное значение производного слова чаще всего является контекстуально обусловленным.

4. КПС многих моделей, в отличие от УС, характеризуются осложнением собственно-компаративного значения, наслоением различных оттенков и семантических корректив, определяемых семантикой аффиксов (так, суффикс *-чат* может привести в компаративное значение прилагательного сему «состоящий из...»: *игольчатый* (состоящий из деталей, каждая из которых напоминает иглу; суффикс *-оват* – сему неполноты, приблизительности сходства: *игловатый* <...> 2. Похожий на иглу, напоминающий иглу (иглы) и так далее).

5. В структуру УС, помимо собственно сравнительной части (показатель компаративных отношений – сравнительный союз *как* (*словно, точно, будто*) + образ сравнения В), в качестве обязательного компонента входит слово-сопроводитель – прилагательное и (или) глагол, выражающие основание сравнения: *как бархат* – гладкий, нежный, лоснящийся, эластичный; *как алмаз* – сверкать, блестеть, гореть; *как земля* – черный, темный; *как глина* – белый, побелеть; *как войлок* – плотный, спутанный, свалявшийся и т.д.

Все перечисленные особенности определяют специфику образных производных слов и в своей совокупности являются причиной тех сложных и многообразных отношений, которые мы наблюдаем между компаративными дериватами и устойчивыми сравнениями.